

The Greater Amsterdam School District

Central Administration Building
11 Liberty Street
Amsterdam, New York 12010



www.gasd.org

Main Office: 518-843-318
Fax: 518-842-001

28 de abril de 2009

Estimados padres,

Esta letra es informarle que el estado de Nueva York ha incorporado una etapa aumentada de la vigilancia resultando de la presencia de un virus de la gripe de los cerdos que está haciendo a enfermo de la gente en varios estados, incluyendo el estado de Nueva York, y también en México. Aunque, hasta la fecha, solamente la enfermedad suave ha ocurrido en los Estados Unidos, realizamos que mucha gente está preocupada y esperamos que esta letra ayude a tratar sus preocupaciones. A pesar de casos confirmados de la gripe de los cerdos en una escuela privada en reinas, New York City, creemos que los estudiantes pueden atender con seguridad a clases y las escuelas seguirán siendo abiertas en este tiempo (a excepción de la escuela en reinas en el cual confirmó casos fueron descubiertos).

En este tiempo, el estado y los departamentos locales de la salud nos han aconsejado que los estudiantes puedan continuar viniendo enseñar, mientras no sean enfermo y no los piensen tenga síntomas de la gripe. Gripe-como síntomas incluya: fiebre (sobre 100 grados de F.), feverishness, tos, garganta dolorida, nariz que moquea, o nariz congestionada. Los síntomas adicionales se pueden experimentar con gripe de los cerdos, incluyendo dolor del músculo, fatiga, y a veces vomitar o diarrea.

La gripe se separa fácilmente. Si usted sospecha su niño está consiguiendo la gripe, es importante que he/she no atiende a la escuela ni va dondequiera otro-tal como childcare del grupo, la alameda, o divertirse acontecimiento-donde expondrían a la gente a los gérmenes de la gripe. Es también importante enseñar a sus niños cómo reducir su riesgo de conseguir la gripe y proteger otras contra la infección.

- Anime a sus niños que se laven las manos a menudo. El lavarse con el jabón y la agua caliente por lo menos 20 segundos es ideal (que está alrededor mientras tome para cantar la canción del "feliz cumpleaños " dos veces). - Anime a sus niños el uso apropiado del sanitzer de la mano. Los geles, las frotaciones, y los trapos todos de la mano trabajan bien, mientras contienen por lo menos el alcohol del 60%. Los trapos de la mano se deben disponer correctamente. Lea y siga siempre las instrucciones de la etiqueta al usar el sanitzer de la mano.
- Anime a sus niños que guarden sus manos lejos de su cara y las eviten de tocar su boca, nariz, u ojos.
- Anime a sus niños que cubran toses y estornudos con los tejidos finos o tosiendo en el interior de su codo. ¡Tosa o estornude en su manga-no sus manos!
- Ayude a sus niños a aprender estos hábitos sanos fijando un buen ejemplo y siempre haciéndolos usted mismo.

Superintendent:	518-843-5217	Data Processing:	518-843-55
Assistant Superintendent of		CSE Office:	518-843-59
Curriculum & Instruction K-12:	518-843-5218	CPSE Office:	518-843-56
Federal and State Projects:	518-843-5233	Purchasing:	518-843-51
Student Services:	518-843-5239	Business Office:	518-843-52

Si todos practicamos buena higiene, los funcionarios de la salud creen que podemos limitar la extensión de la gripe de los cerdos en nuestra escuela en este tiempo. Estamos consultando con los funcionarios locales de la salud con respecto a las mejores prácticas de la limpieza para el control de la infección en nuestros edificios.

Mientras que la situación actual no autoriza el encierro de la escuela, si la gripe de los cerdos continúa separándose y más estudiantes hacen enfermos, puede llegar a ser necesario cerrar las escuelas por un período del tiempo. Estamos trabajando con nuestros funcionarios médicos de la salud del director y del condado de la escuela para supervisar la situación aquí y tomaremos todas las decisiones en la consulta con ellas y funcionarios de estado. Informaremos a padres inmediatamente si la situación cambia y llega a ser necesario cerrar escuelas.

Si las escuelas son cerradas, por favor no haga arreglo-tal como enviar a niños al hogar de un amigo o el childcare- that del grupo los pondrá en contacto cercano con otros niños. Es importante planear a continuación. Ahora tenga una discusión de la familia para considerar opciones antes del acontecimiento de un cierre de la escuela.

Permanezca por favor informado prestando la atención a los informes de los medios. Usted puede también conseguir la información en www.cdc.gov, www.nyhealth.gov, www.schoolhealthservicesny.com, o 24 teléfonos directos gratis de la hora que Yorkers nuevo a través del estado puede utilizar para conseguir respuestas a sus preguntas. El teléfono directo es 1-800-808-1987.

Gracias por su cooperación en mantener nuestros niños y nuestras escuelas sanos.

Sinceramente,



Carol Preston
La Directora de los servicios del Estudiantés